



23-й международный вексиллологический конгресс

В июле 2009 года в Йокогаме (Япония) прошел очередной 23-й Международный Вексиллологический Конгресс. На конгресс собрались более 50 делегатов из более 15 стран. Торжественная церемония открытия Конгресса состоялась 13 июля на территории отеля NAVIOS YOKOHAMA. После звуков муниципального гимна Йокогамы и официального «вексиллологического марша» президент ФИАВ Мишель Люпан ударил символическим молотком и открыл конгресс, передав бразды правления президенту Японской Вексиллологической ассоциации Нозоми Кариясу.



Церемония открытия конгресса. На трибуне Н. Кариясу.

Выступления участников конгресса проходили в Мемориальном зале в честь открытия порта в Йокогаме (Yokohama City Port-Opening Memorial Hall)

Приведем перечень прозвучавших на Конгрессе докладов:

1	Kariyasu, Nozomi	<i>"Flags of Former Colonies & Overseas Territories of The Great Powers"</i>
2	Bartlett, Ralph	<i>"Lands of the Rising Sun"</i>
	Herzfeld, Andreas	<i>"Command flags and pennants of Bundeswehr since 1956"</i>
3	Innami, Hiroyuki	<i>"Outline of Japanese Vexillology"</i>
4	Kato, Tetsuo	<i>"The Development of the War Flags of Japanese Feudal Lords in 12-16th Century"</i>
5	Engene, Jan Oskar	<i>"A lesser known Norwegian state ensign"</i>
6	Schokkenbroek, Joost C.A.	<i>"Nineteenth century hand painted Dutch ship flags. A case study"</i>
6	Bartram, Graham	<i>"County Flags – Developments in British vexillology"</i>
7	Kumagai, Akira	<i>"Flags of Higher Schools in Imperial Japan 1894-1950"</i>
8	Orenski, Peter	<i>"Controversial Indian Symbols on U.S. State Flags"</i>
9	Kelly, Ralph	<i>"Dragons, Traditions, Emperors and Revolutions – An overview of flags and flag changes in Asia"</i>
10	Tracchio, Gustavo	<i>The Rainbow Flag of the Incas</i>
12	Munksgaard, Jan Henrik	<i>The Lion Flag – Norway's First National Flag</i>
13	Kariyasu, Nozomi	<i>The History of Taeguk Flags</i>
14	Lupant, Michel R.	<i>"Flags over Bhutan. Bhutan – the Land of the Thunder Dragons"</i>
15	Kaye, Ted	<i>"Redesigning the Oregon State Flag – A Case Study"</i>
16	Randall, Colin	<i>"Creating and Increasing Flag Awareness in the Community"</i>
17	Takano, Miru	<i>"Flags of Hokkaido charged with shining Polar Star – Colonization Office and Hokkaido Municipalities"</i>
18	Raullet, Alain	<i>"The Voice of Vexillology"</i>
19	Heimer, Zeljko	<i>"Military Flags of the Zagreb Units in the Croation Armed Forces"</i>
20	Burton, Tony	<i>"Token Totems – Flags of the Palio and Cultural Cross-Over in Flag Design"</i>
21	Lomantsov, Victor (Russia):	<i>"Flags and Banners of Orenburg Cossack Army From XVIIIc until Modern Times"</i>
22	Maddish, Christopher	<i>"The Grand Harmonious Flag Symmetry of Japan"</i>
23	Dreyer, Emil	<i>"The Sun Symbol in Flags"</i>
24	Westerhoven, Marcel van	<i>"Local Flags under Siege. Decline of a centuries old tradition in the Netherlands?"</i>
25	Rao, K. Sanjeeva	<i>"Abomination of Desolation"</i>
26	Smith, Whitney (read by Ted Kaye):	<i>"The Principles of Vexillology „</i>
27	Kaye, Ted	<i>"Presentation of ICV 24 in 2011 Washington D.C."</i>

Необходимо отметить, что несмотря на то, что по состоянию здоровья на Конгресс не прибыл У.Смит, его присутствие ощущалось повсюду. Организаторами была подготовлена фотовыставка о пребывании У.Смита на конгрессе в Берлине. В заключение Конгресса Тэд Кей (США) прочитал написанный У.Смитом доклад «Принципы вексиллологии». Делегаты конгресса оставили свои пожелания У.Смиту в привезенном представителями Североамериканской ассоциации (NAVA) журнале.

Конечно, визит в экзотическую Японию не мог свестись к одной лишь вексиллологии. Организаторы конгресса постарались разнообразить свободное время делегатов. Например, группа делегатов ФИАВ посетила Музей Эдо-Токио, где познакомилась с историей образования столицы Японии, а также посетила храм Ясукуни, построенный в конце 19 века при императоре Мейдзи. Мы осмотрели также уникальное собрание древних военных знамён в Военном музее в Токио.

Для сопровождающих лиц были организованы экскурсии в древнюю столицу Японии Камакуру,

а также обзорный тур по Токио

В течение всего конгресса продолжали работать киоски по продаже флаговедческой литературы и сувениров.



Рабочие моменты Конгресса: выступление Акиры Кумагаи (Kumagai Akira) о флагах учебных заведений Японии



Выступление Хироюки Иннами (Hiroyuki Innami)



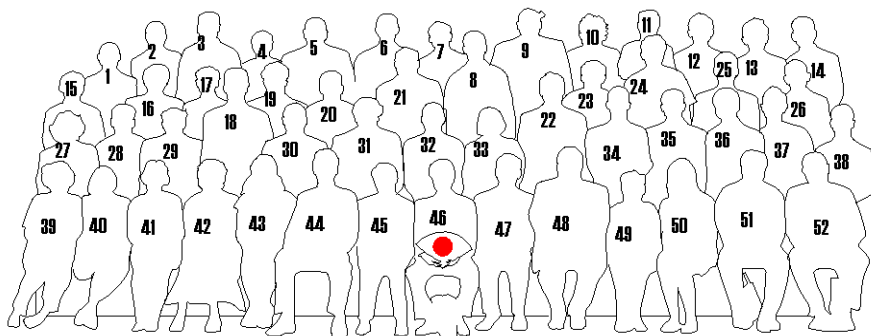
Генеральная Ассамблея ФИАВ



Группа участников Конгресса с флагом Международной интернет-конференции «Flags of the World»

Хочется от всей души поблагодарить организаторов конгресса – Японскую вексиллологическую ассоциацию (JAVA) за прекрасную организацию Конгресса.

В завершении нашего короткого отчета, для статистики, приведем общую фотографию участников конгресса.





THE XXIII INTERNATIONAL CONGRESS OF VEXILLOGY YOKOHAMA 13-17 JULY 2009
 第23回国際旗章学会議 横浜大会 2009年7月13日-17日

- | | | |
|-------------------------------|---|--|
| 1 Akira Kumagai , Japan | 20 Sanjeeva Rao , India | 36 Yoshinori Koshikawa , Japan |
| 2 Jan Oskar Engene , Norway | 21 Theodor Lorentzen , Norway | 37 Tetsuo Kato , Japan |
| 3 Andreas Herzfeld , Germany | 22 Marcel van Westerhoven , Netherlands | 38 Masayuki Yoshimura , Japan |
| 4 Zach Harden , USA | 23 Alain Raullet , France | 39 Sonia Flores , Chile |
| 5 Željko Heimer , Croatia | 24 Peter Orenski , USA | 40 Liliana Ormeco , Chile |
| 6 Viktor Lomantsov , Russia | 25 Jyukno Kang , Korea | 41 Irina Herzfeld , Germany |
| 7 Juan Ormeco , Chile | 26 Hiroyuki Innami , Japan | 42 Elizabeth Dangaard , |
| 8 Jonathan Dixon , Australia | 27 Miru Takano , Japan | 43 Debbie Kaye , USA |
| 9 Colin Randall , Australia | 28 Ron Strachan , Australia | 44 Ted Kaye , USA |
| 10 Ralph Kelly , Australia | 29 Kevin Harrington , Canada | 45 Michel Lupant , Belgium |
| 11 Jan Mertens , Belgium | 30 Emil Dreyer , Switzerland | 46 Nozomi Kariyasu , Japan |
| 12 Haruki Murata , Japan | 31 Gerd Vehres , Germany | 47 Charles Kin Spain , USA |
| 13 Shinya Tanaka , Japan | 32 Jan Henrik Munksgaard , Norway | 48 Graham Bartram , UK |
| 14 Wataru Ohtawa , Japan | 33 Aslaug Riisnes , Norway | 49 Joan Merrington , Canada/South Africa |
| 15 Takeshi Kasuga , Japan | 34 Joost Schokkenbroek , Netherlands | 50 Kirsten Frayne , Canada |
| 16 Hidenori Sekiguchi , Japan | 35 Ralph Bartlett , Australia | 51 Tony Burton , Australia |
| 17 Yasuatsu Shimizu , Japan | | 52 Gustavo Tracchia , Argentina |
| 18 Dirk Schunberger , Germany | | |
| 19 Chris Maddish , USA | | |

Вымпелы (флюгеры) рыбаков Куршского залива

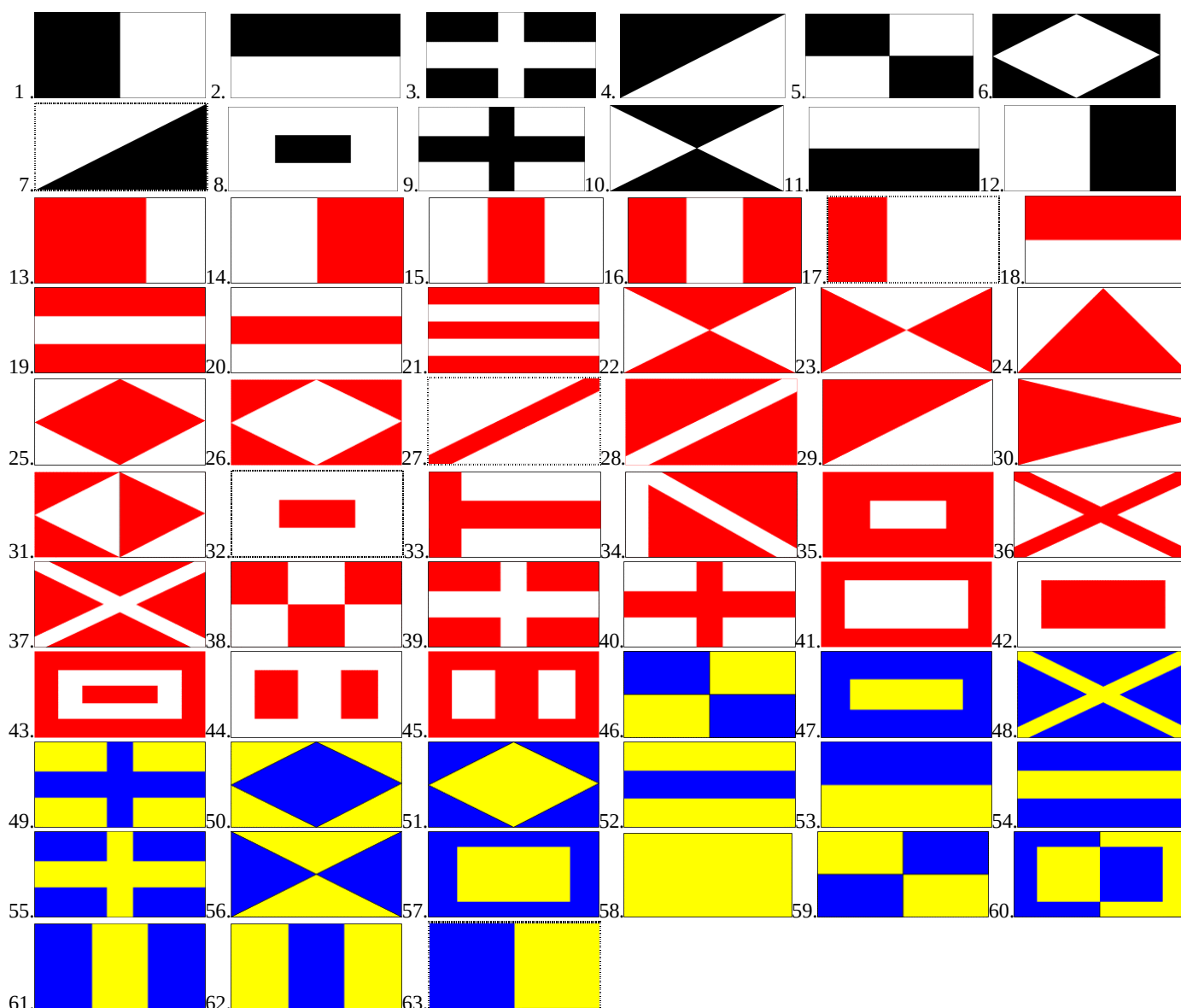
Побережье пресноводного Куршского залива (нем. Kurischen Haff) Балтийского моря с XIII века принадлежало Тевтонскому (Немецкому) Ордену, затем – Пруссии, но рыболовство в заливе до XIX века было свободно и не регламентировано. Только 1 января 1843 года указом короля Пруссии был учрежден рыбопромысловый полицейский надзор в Куршском и Вислинском (нем. Frischens Haff) заливах с управлением в Кёнигсберге (совр. Калининград). Бывший бургомистр Мемеля (совр. Клайпеда) Эрнст Вильгельм Беербом цу Файленхоф бай Кинтен (Ernst Wilhelm Beerbohm zu Feilenhof bei Kinten, 1786-1865) стал первым старшим рыбным мастером (Oberfischmeister) всего Куршского залива и прилегающих акваторий рек и озер. Его контора располагалась в деревне Варрусс (нем. Wartuss) на острове Русс (совр. Русне), старшему рыбному мастеру подчинялись рыбные мастера каждого округа, которые следили за сроками вылова, количеством выловленной рыбы и своевременным уплатой рыбаками налогов и сборов, являясь местной рыбопромысловой полицией (например, рыбный мастер побережья Куршского залива Мемельского округа находился в Шмельце, совр. порт Сметле в г.Клайпеде).

Распознавание принадлежности множества парусных лодок-плоскодонок доставляло много хлопот рыбным мастерам и первый старший рыбный мастер Эрнст Беербом предложил ввести для них опознавательные символы. 26 июня 1844 года было издано предписание Кёнигсбергского управления рыболовства и рыбопромысловой полиции о том, чтобы все парусные лодки и суда в Куршском заливе на вершине мачты несли специальные вымпелы, обозначающие их принадлежность к той или иной рыбацкой деревне. Вымпелы должны были быть не менее 2 футов длиной и не менее 1 фута шириной, их цвета были установлены для каждой деревни.

Для парусных лодок из рыбацких деревень на Куршской косе были установлены вымпелы с черными и белыми фигурами, для парусных лодок рыбацких деревень на восточном побережье Куршского залива (к северу от устья реки Деймы у г.Лабиау, совр. г.Полесск Калининградской области) – с красными и белыми фигурами, для парусных лодок рыбацких деревень на южном побережье Куршского залива (к западу от устья реки Деймы), Самланд (нем. Samland) северное побережье современной Калининградской области) – с желтыми и синими фигурами.

1. **Мемель** (нем. Memel), совр. г.Клайпеда
2. **Боммельсвите** (нем. Bommelsvitte), совр. Вите (лит. Vite) – в настоящее время микрорайон на севере г.Клайпеды
3. **Амтсвитте** (нем. Amtsvitte), с 1856 года – часть г.Мемеля (совр. Клайпеда).
4. **Зюдершпитце, Зандкруг** (нем. Süderspitze, Sandkrug), совр. посёлок Смилтене (лит. Smiltynė) на Куршской косе в Клайпедском городском самоуправлении.
5. **Нидден** (нем. Nidden), совр. посёлок Нида (лит. Nida), часть г.Неринги
6. **Пурвин** (нем. Purwin), с 1940 года – часть деревни Нидден, совр. Пурвине (лит. Purvine), часть посёлка Нида г.Неринги
7. **Прайл-Карвайтен** (нем. Preil-Carvaiten), совр. посёлок Прейла (лит. Preila) в составе г.Неринги
8. **Негельн-Первалк** (нем. Negeln-Perwalk), совр. посёлок Первелка (лит. Pervelka) в составе г.Неринги.
9. **Шварцорт** (нем. Schwarzort), совр. посёлок Юодкранте (лит. Juodkrantė) в составе г.Неринги
10. **Пиллкоппен** (нем. Pillkopen), с 1946 года – посёлок Морское (в настоящее время – в составе муниципального образования «Сельское поселение Куршская коса») Зеленоградского муниципального района Калининградской области)
11. **Росситен и Кунцен** (нем. Rossiten und Kunzen), с 1946 года – посёлок Рыбачий (в настоящее время – в составе муниципального образования «Сельское поселение Куршская коса») Зеленоградского муниципального района Калининградской области)
12. **Саркау** (нем. Sarkau), с 1946 года – посёлок Лесной (в настоящее время в составе муниципального образования «Сельское поселение Куршская коса») Зеленоградского муниципального района Калининградской области)
13. **Шеферай** (нем. Schäferai) в настоящее время деревня Лузия (лит. Luzija) в Клайпедском городском самоуправлении
14. **Клишен** (нем. Klischen), в настоящее время деревня Клиший в Прекульском старостве самоуправления Клайпедского района
15. **Дравёнен** (нем. Drawöhnen), в настоящее время деревня Древерна (лит. Dreverna) в Прекульском старостве самоуправления Клайпедского района
16. **Швенцельн** (нем. Schwenzeln), в настоящее время деревня Свенцелес (лит. Svenceles) в Прекульском старостве самоуправления Клайпедского района
17. **Гайтцен** (нем. Gaitzen), с 1940 года часть деревни Кишкен, в настоящее время – Гайчяй (лит. Gaičiai), как часть деревни Кишкяй (лит. Kiškiai) в Кинтайском старостве самоуправления Шилутского района
18. **Претцемен и Кишкен** (нем. Prätzemen und Kischken), в настоящее время деревни Прикмай (лит. Prycmiai) и Кишкяй (лит. Kiškiai) в Кинтайском старостве самоуправления Шилутского района
19. **Огельн и Блиматцен** (нем. Ogeln und Bliematzen), в настоящее время деревни Уогаляй (лит. Uogaliai) и Блимацяй (лит. Blymaciai) в Кинтайском старостве Шилутского района
20. **Кинтен и Беккерн** (нем. Kinten und Beckern), в настоящее время местечко Кинтай (лит. Kintai), центр Кинтайского староства самоуправления Шилутского района
21. **Жаукен** (нем. Szauken), в настоящее время необитаемая деревня Жиаукай (лит. Žiaukai) в Кинтайском старостве самоуправления Шилутского района

22. **Павельн** (нем. Paveln), в настоящее время деревня Повилай (лит. Povilai) в Кинтайском старостве самоуправления Шилутского района
23. **Сувенен** (нем. Suwehnen), в настоящее время деревня Сувернай (лит. Suvernai) в Кинтайском старостве самоуправления Шилутского района
24. **Файленхоф** (нем. Feilenhof), в настоящее время деревня Муйже (лит. Muižė) в Кинтайском старостве самоуправления Шилутского района.
25. **Штанкишкен** (нем. Stankischken), в настоящее время деревня Станкишкяй (лит. Stankiškiai) в Кинтайском старостве самоуправления Шилутского района
26. **Блажен** (нем. Blaszen), с 1940 года – часть деревни Файленхоф, в настоящее время – часть деревни Муйже в Кинтайском старостве самоуправления Шилутского района
27. **Штурмен** (нем. Sturmen), в настоящее время деревня Штурмай (лит. Šturmai) в Кинтайском старостве самоуправления Шилутского района
28. **Винденбург** (нем. Windenburg), с 1940 года – часть деревни Штурмен, в настоящее время – деревня Венте (Vente) в Кинтайском старостве самоуправления Шилутского района
29. **Минге** (нем. Minge), в настоящее время деревня Миния (лит. Minija) в Кинтайском старостве самоуправления Шилутского района
30. **Покална** (нем. Pokalna), в настоящее время деревня Пакальне (лит. Pakalnė) в Руснеском старостве самоуправления Шилутского района
31. **Варрусс** (нем. Warruss), в настоящее время необитаемая деревня Ворусне (лит. Vorusnė) в Руснеском старостве самоуправления Шилутского района
32. **Скирвит** (нем. Skierwieth), в настоящее время деревня Скирвите (лит. Skirvytė), как часть местечка Русне, центра Руснеского староства Шилутского района.
33. **Шмельц** (нем. Schmelz), в настоящее время порт Смелте (лит. Smelte) г.Клайпеды.
34. **Старишкен** (нем. Starrischken), в настоящее время микрорайон Старишки (лит. Stariškė) г.Клайпеды
35. **Аккминге** (нем. Ackminge), с 1938 - Ибенвердер (нем. Ibenwerder), с 1946 года – посёлок Зеленец (в настоящее время – в составе Ясновского сельского поселения Славского муниципального района Калининградской области)
36. **Ювендт** (нем. Juwendt), с 1938 – Мёвенорт (нем. Möwenort).
37. **Гроссер-Фридрихсграбен** (нем. Grosser Friedrichsgraben), с 1918 года – деревня Людендорф (нем. Ludendorff).
38. **Альт-Хайдендорф** (нем. Alt Heidendorf), с 03.06.1938 – Хайдендорф (нем. Heidendorf). с 01.04.1939 деревни Хайдендорф, Мёвенорт и Людендорф объединены в деревню Людендорф (нем. Ludendorff), с 1946 г. – посёлок Разино (в настоящее время – в составе Головкинского сельского поселения Полесского муниципального района Калининградской области).
39. **Немониен** (нем. Nemonien), с 03.06.1938 – Эльхвердер (нем. Elchwerder), с 1946 года – посёлок Головкино (в настоящее время – центр Головкинского сельского поселения Полесского района Калининградской области)
40. **Гильге** (нем. Gilge), с 1945 года - посёлок Матросово (в настоящее время – в составе Головкинского сельского поселения Полесского района Калининградской области).
41. **Таве** (нем. Tawe), с 1946 года – посёлок Заливино (в настоящее время – в составе Головкинского сельского поселения Полесского муниципального района Калининградской области)
42. **Инзе** (нем. Inse), с 1946 года – посёлок Причалы Славского района Калининградской области
43. **Лойе** (нем. Loe), с 1946 года - посёлок Рыбачий (в настоящее время – в составе Прохладненского сельского поселения Славского муниципального района Калининградской области)
44. **Лёкерорт** (нем. Lökerort), не существует с XIX века
45. **Каркельн** (нем. Karkeln), с 1946 года – посёлок Мысовка Славского района Калининградской области
46. **Фишербуде и Кранцбеек** (нем. Fisherbude, Cranzbeek und Cranzbeekinsel), с 1946 года – часть г.Зеленоградска (в настоящее время часть муниципального образования «Зеленоградское городское поселение» Зеленоградского района Калининградской области)
47. **Бледау** (нем. Bledau), с 1946 года – посёлок Сосновка (в настоящее время – в составе Зеленоградского района Калининградской области)
48. **Поменен** (нем. Pomehnen), с 1946 года – посёлок Новое (в настоящее время – составе Ковровского сельского поселения Зеленоградского района Калининградской области).
49. **Нойфитте** (нем. Neufitte), в настоящее время – часть г.Зеленоградска (до 1946 года – г.Кранц, Cranz) Калининградской области
50. **Зудникен** (нем. Sudnicken), с 1946 года - деревня Пирогово (в настоящее время – в составе Маршальского сельского поселения Гурьевского района Калининградской области)
51. **Шааксвитте** (нем. Schaaksvitte), с 1946 – посёлок Каширское (в настоящее время – в составе Маршальского сельского поселения Гурьевского района Калининградской области)
52. **Штейнорт** (нем. Steinort), с 1946 года - посёлок Приморское (в настоящее время - в составе Маршальского сельского поселения Гурьевского Калининградской области)
53. **Постникен** (нем. Postnicken), с 1946 года – посёлок Заливное (в настоящее время – в составе Маршальского сельского поселения Гурьевского муниципального района Калининградской области).
54. **Конрадсвитте** (нем. Konradsvitte), с 1946 года – посёлок Георгиевское (в настоящее время – в составе Маршальского сельского поселения Гурьевского муниципального района Калининградской области)

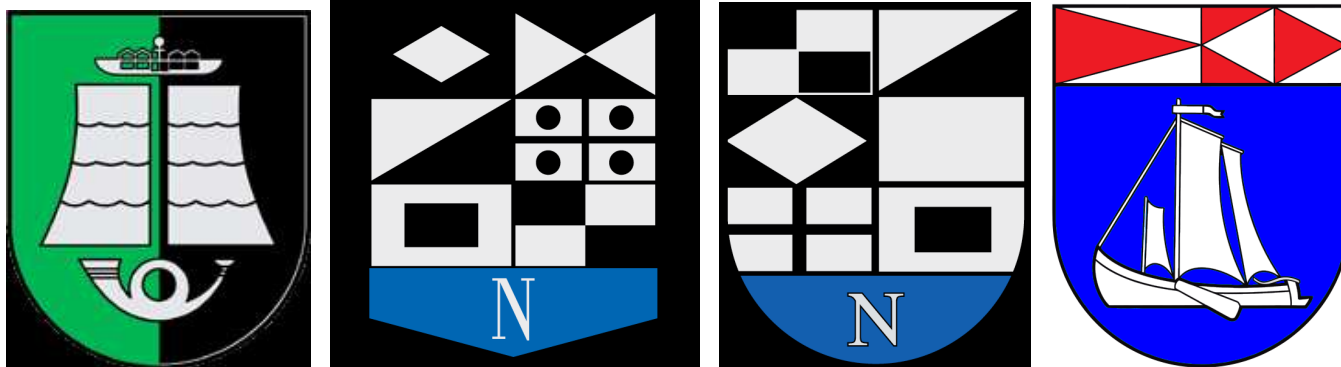


55. **Штомбек** (нем.Stombeck), с 1946 года – поселок Рыбное (в настоящее время – в составе Муромского сельского поселения Зеленоградского муниципального района Калининградской области)
56. **Шмиденен** (нем.Schmiedehnen), с 1946 года – посёлок Киевское (в настоящее время – в составе Муромского сельского поселения Зеленоградского муниципального района Калининградской области)
57. **Вессельхёфен** (нем. Wesselhöfen), с 1946 года – посёлок Василевское (в настоящее время – в составе Маршальского сельского поселения Гурьевского района Калининградской области)
58. **Риндерорт** (нем. Rinderort), с 1946 года – часть посёлка Заливино (в настоящее время – в составе Головкинского сельского поселения Полесского муниципального района Калининградской области)
59. **Лабагинен** (нем. Labagienen), с 1938 года – Хаффвинкель(нем. Haffwinkel), с 1946 года – часть посёлка Заливино (в настоящее время – в составе Головкинского сельского поселения Полесского муниципального района Калининградской области)
60. **Пельдсен** (нем.Peldßen), с 1938 года – Даймемюнде (нем. Deimemünde), с 1946 года – часть посёлка Заливино (в настоящее время – в составе Головкинского сельского поселения Полесского муниципального района Калининградской области).
61. **Виллманнс** (нем.Willmanns), с 1946 года – часть посёлка Июльское (в настоящее время – в составе Тургеневского сельского поселения Полесского муниципального района Калининградской области)
62. **Тактау и Кампкен при Лаблаке** (нем.Tackau und Kampken zu Lablack, Fischer Tackau und Damm-Kampken). с 1946 года – посёлки Июльское и Ушаковка (в настоящее время – в составе Тургеневского сельского поселения Полесского муниципального района Калининградской области)
63. **Тактау при Парейкене** (нем. Tackau zu Pareyken, Jäger-Tackau), с 1946 года – посёлок Тургенево (в настоящее время – центр Тургеневского сельского поселения Полесского муниципального района Калининградской области)

Первые вымпелы изготавливались из ткани в деревянной рамке, затем стали изготавливаться из тонких досок и жести, которые крепились особым образом кольцами на мачте и вращались на ветру, как флюгеры. На верху флюгеров изображались различные фигуры – лося, русалок, кораблей и т.п., к флюгеру добавлялись цветные полосы ткани.

Наличие на всех парусных лодках и судах вымпелов (флюгеров) позволяло рыбным мастерам издали определять принадлежность парусной лодки к той или иной рыбацкой деревне на побережье Куршского залива. Со временем рыбаки стали улащать внешний вид флюгеров, делая их края с прорезными узорами и украшениями. Затем флюгерами стали украшать жилые дома и корчмы, создание резных узорчатых флюгеров стало народным искусством в рыбацких деревнях, отражающим фантазию и психологию их создателей.

Во время Второй мировой войны немецкое и куршское (курсниекское) население Куршской косы было эвакуировано в начале 1945 года в центральные районы Германии, где осталось на постоянное проживание. В 1945 году Мемельская область была возвращена в состав Литовской ССР, а оставшаяся часть Восточной Пруссии – разделена между СССР и Польшей, в составе РСФСР была образована Кёнигбергская область, которая в 1946 году была переименована в Калининградскую область, а немецкое население – переселено в оккупированные части Германии.



Символическое изображение общего вида вымпела (флюгера) куршских рыбаков нашло своё место в гербе г. Шилуте (бывш. Heydekrug), созданном в 1968 году художницей Стасей Жилиене (Stasė Žilienė) и утвержденном 5 октября 1995 года указом президента Литовской Республики современным гербом г. Шилуте.

15 мая 1968 года геральдическая комиссия Литовской ССР одобрила герб г. Неринги, созданный художником Арунасом Тарабилда (Arunas Tarabilda, 1934-1969) с использованием нескольких изображений вымпелов (флюгеров) рыбацких деревень Куршской косы – Пурвина, Пиллкоппена, Прайля-Карвайтена, Шварцорта (с произвольным добавлением черных кругов), Негельн-Первалка и Ниддена (при том, что Пиллкоппен никогда не входил в состав Литвы, являясь с 1946 года под названием посёлок Морское частью Калининградской области).

В 1970 году этот герб был отменен и спустя четверть века скорректирован архитектором Рикардасом Крастапавичюсом (Ricardas Kristapavicius), который разместил в гербе изображения вымпелов (флюгеров) Ниддена, Прайл-Карвайтена, Пурвина, Шварцорта и Негельн-Первалка, оставив 4-е поле пустым (серебряным) в память об исчезнувших, занесенных песчаными дюнами рыбацких деревнях Куршской косы. В таком виде герб был одобрен 23 января 1997 года Геральдической комиссией Литвы и утвержден 18 февраля 1997 года указом №1209 президента Литовской Республики.

1 июля 2005 года указом президента Литовской Республики по проекту художника Эрнестаса Бражаса (Ernestas Bražas) был утвержден герб местечка Русне (который одновременно является и гербом Руснеского староства самоуправления Шилутского района), в главе которого изображены вымпелы (флюгеры) Покаллы (нем. Pokallna) и Варрусса (нем. Wartuss) (в настоящее время - деревня Пакалне (лит. Pakalnė) и необитаемая деревня Ворусне (лит. Vorusnė) в Руснеском старостве самоуправления Шилутского района).

Михаил Владимирович Ревнивцев flagoved@russovex.org

Использованы статья Н.А. Kurschat Zur Geschichte der Kurenkahnwimpel из книги Das Buch vom Memelland на <http://www.memelland-adm.de/fischerei.html> и статья Der Kurenwimpel der Fischerfahrzeuge des Kurischen Hafes на <http://www.memelland-adm.de/kurenwimpel.html> и статья <http://de.wikipedia.org/wiki/Kurenwimpel> немецкоязычного раздела Википедии.

